

KOMPATIBILITÁSI ÉS HATÓTÁV TÁBLÁZAT

	EFPV1	EFPV2	EFPL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* az 1 csatornás jeladók nem kompatibilisek a roló vezérlőkkel

FIGYELEM: A megadott hatótávolságok nyílt terepen érvényesek ideális körülmények között természetes és mesterséges akadályok nélkül. Ha bármilyen akadály található az adó és vevő között az akadály anyagát figyelembe véve a következő csökkenési tényezőket kell figyelembe venni: fa és vakolat: 5 - 20 %, téglal: 10 -40 %, beton: 40 - 80 %, fém: 90 -100%, üveg: 10 -20 %, A felszíni és föld alatti közepes- és magasfeszültségű villamos vezetékek, rádió és TV adók, GSM átvírók közelsége is negatívan befolyásolhatják az átvitel minőségét.

4-CSATORNÁS RÁDIÓS JELADÓ

EFPAE

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	3 V DC
Az elem típusa:	CR2032
Az elem várható élettartama:	3 - 5 év (a használat függvénye)
Relé bemenetek:	IN1, IN2, IN3, IN4 (feszültségmentes)
Csatornák száma	4
Jelátvitel:	radiófrekvencia 868,32 MHz
Átviteli irány:	nem irányított
Kódolás	címzett jelátvitel
Hatótávolság:	200 m-ig nyílt terepen
A jeladó működésének / elemállapotnak optikai jelzése:	piros LED
Környezeti hőmérséklet:	-10 - +55 °C
Csatlakozó kapcsok száma:	6
Beköthető vezeték-keresztmetszet:	1 mm ²
Működési helyzet:	tetszőleges
Szerelhetőség:	szerelvény dobozba Ø 60 mm
A ház védettsége:	IP20 (EN 60529)
Védettség fokozat:	II
Tűlfeszültség kategória:	II
Szennyezettség fokozat:	2
Méretek:	47,5 x 47,5 x 13 mm
Súly	0,023 kg
Vonatkozó szabványok:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

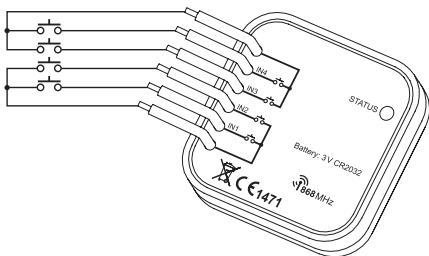
LEÍRÁS

Az EFPAE rádiófrekvenciás jeladó segítségével a villamos berendezések vezetékek nélküli vezérlése valósítható meg. A jeladó a működtető nyomógomb mögötti szerelvénydobozba telepíthető. Ez a technológia lehetővé teszi az eszközök SMARTREE rendszerbe való integrálását a meglévő vezetékezés megváltoztatása nélkül. Így a jeladó bármely gyártó szerelvényeivel használható.

TULAJDONSÁGOK

- Ø 60 mm szerelvénydobozba telepíthető rádiófrekvenciás jeladó,
- elemes működés,
- hagyományos fali kapcsolókkal is használható,
- négy relé kimenet (feszültségmentes),
- lehetőséget ad négy vevőegység különálló vevőegység vezérlésére,
- nagy hatótávolság (200 m-ig),
- lehetőséget ad tetszőleges számú SMARTREE vevőegység egyidejű be- és kikapcsolására,

Kapcsolási rajz



TELEPÍTÉS, CSATLAKOZTATÁS

- 1 Feszültségmentesítse a hálózatot az áramkörhöz tartozó kismegszakító vagy a főkapcsoló lekapcsolásával.
- 2 Megfelelő feszültség tesztter segítségével ellenőrizze az áramkör feszültségmentes állapotát.
- 3 Szigetelje le a 230V AC tápvezetéseket szigetelt kötőelem vagy szigetelőszalag segítségével.
- 4 Csatlakoztassa a vezetékeket a mellékelt kapcsolási rajznak megfelelően.
- 5 Helyezze be az EFPAE eszközt a szerelvénydobozba.

Az eszköz a megfelelő telepítés után használatra kész. Bármely a relé bemenetekre kötött (IN1-IN4) nyomógomb megnyomásával az EFPAE jeladó vezérlő jelet küld ki a hozzá tartozó csatornára. A piros LED jelzi a jelátvitelt. A készülék programozási folyamatának részletes leírása (a készülékek párosítása) az SMARTREE készülékek használati útmutatójában megtalálhatók.

ELEMCSERE

Az alacsony elemfeszültséget a jeladás során sűrűn felvillanó piros LED jelzi.

- 1 Csavarja ki a jeladó hátulján található csavarokat.
- 2 Emelje ki a nyomtatott áramköri lapot.
- 3 Emelje ki az elemet az elemtartóból egy csavarhúzó segítségével.
- 4 Helyezzen be egy új elemet. Ügyeljen az elemtartón jelölt polarításra. A rossz polaritás az eszköz károsodását okozhatja.
- 5 Helyezze vissza a nyomtatott áramköri lapot a helyére és csavarja vissza a fedéltartó csavarokat

COMPATIBILITY AND RANGE TABLE

	EFPV1	EFPV2	EFPL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers.

CAUTION: The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster - from 5 to 20, bricks - from 10 to 40 %, reinforced concrete - from 40 to 80 %, metal - from 90 to 100%, glass - from 10 to 20 %. Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

4-CHANNEL RADIO TRANSMITTER

EFPAE

TECHNICAL DATA

Rated voltage:	3 V DC
Type of battery:	CR2032
Estimated life of battery:	3 - 5 years (up to the method of use)
Relay inputs:	IN1, IN2, IN3, IN4 (potential free)
Number of channels:	4
Transmission:	radio 868,32 MHz
Transmission way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Range:	up to 230 m in the open area
Optical signalling of transmitter's operation/battery status:	red LED
Ambient temperature:	-10 - +55 °C
Number of terminal clamps:	6
Section of connecting cables:	1 mm ²
Operation position:	free
Casing mounting:	junction box Ø 60 mm IP20
Casing protection degree:	(EN 60529)
Protection degree:	II
Overvoltage category:	II
Pollution degree:	2
Sizes:	47,5 x 47,5 x 13 mm
Weight	0,023 kg
Relevant standards:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

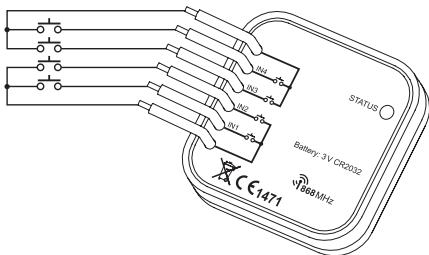
DESCRIPTION

The EFPAE radio frequency transmitter allows wireless control of electrical equipment. The transmitter can be installed in the junction box behind the operating button. This technology allows the integration of devices into the SMARTREE system without changing the existing wiring. Thus, the transmitter can be used with fittings from any manufacturer.

Properties

- radio transmitter, can be mount into Ø 60 mm junction box,
- battery operation,
- can be used with traditional wall pushbuttons,
- four relay outputs (potential free),
- makes possible to control four independent receivers,
- wide range (up to 200 m),
- makes possible switch on and off any number of SMARTREE receivers at the same time,

CONNECTION



MOUNTING

- ❶ Disconnect power supply by the phase fuse, the circuit-breaker or the switch-disconnector combined to the proper circuit.
- ❷ Check if there is no voltage on connection cables by means of a special measure equipment.
- ❸ Insulate the 230V AC power supply cable with proper cable end terminal or insulating tape.
- ❹ Connect the cables with the terminals in accordance with the installing diagram.
- ❺ Install EFPAE device in installation cable box.

The device is ready for use after proper installation. By pressing any of the pushbuttons connected to the relay inputs (IN1-IN4), the EFPAE transmitter sends a control signal to the corresponding channel. The red LED indicates signal transmission. A detailed description of the device programming process (pairing devices) can be found in the SMARTREE device user manual.

Battery change

Low battery voltage is indicated by a red LED flashing rapidly during transmission.

- ❶ Unscrew the screws on the back of the transmitter.
- ❷ Lift out the printed circuit board.
- ❸ Lift the battery out of the battery compartment using a screwdriver. Insert a new battery.
- ❹ Observe the polarity marked on the battery compartment. Wrong polarity may damage the device.
- ❺ Replace the printed circuit board and tighten the cover screws.

KOMPATIBILITÄT UND REICHWEITE

	EFPV1	EFPV2	EFPR1	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* 1-Kanal-Sender können nicht zusammen mit Rollladen-Controllern verwendet werden

HINWEIS! Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

4-KANAL FUNKSENDER

EFPAE

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	3 V DC
Typ der Batterie:	CR2032
Erwartete Lebensdauer der Batterie	3 - 5 Jahren (je nach Nutzung)
Relaiseingänge:	IN1, IN2, IN3, IN4 (spannungsfrei)
Anzahl der Kanäle:	4
Übertragung:	Funkfrequenz 868,32 MHz
Funkübertragung:	unidirektional
Kodierung:	Adressierung der Übertragung
Reichweite:	bis zu 230 m im Freien
Optische Anzeige für Senderbetrieb/ Batterieladung:	rotLED
Umgebungstemperatur:	-10 - +55 °C
Anzahl der Anschlussklemmen:	6
Querschnitt der Anschlusskabel:	1 mm ²
Betriebsposition:	frei
Montage:	Installation in Ø 60 mm Anschlussdose
Schutzart:	IP20 (EN 60529)
Schutzklasse:	II
Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 13 mm
Gewicht:	0,023 kg
Referenznormen:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

BESCHREIBUNG

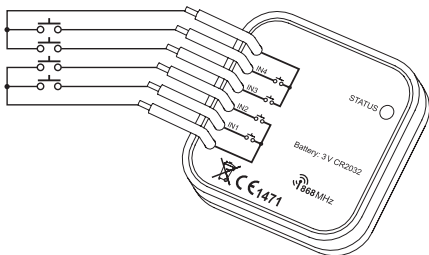
Mit dem EFPAE-Funkfrequenzsender können elektrische Geräte drahtlos gesteuert werden. Der Sender kann im Montagekasten hinter dem Bedientaster montiert werden. Diese Technologie ermöglicht die Integration von Geräten in das SMARTREE-System, ohne die bestehende Verkabelung zu ändern. Somit kann der Sender mit Armaturen aller Hersteller verwendet werden.

EIGENSCHAFTEN

Funksender, der in eine Abzweigdose Ø 60 mm eingebaut werden kann,

- Batteriebetrieb,
- kann auch mit herkömmlichen Wandschaltern verwendet werden,
- vier Relaisausgänge (spannungsfrei),
- bietet die Möglichkeit, vier Empfänger separat zu steuern,
- große Reichweite (bis zu 200 m),
- bietet die Möglichkeit, beliebig viele SMARTREE-Empfänger gleichzeitig ein- und auszuschalten.

ANSCHLUSS



MONTAGE

- 1 Trennen Sie die Spannungsversorgung über den Schutzschalter oder den Trennschalter.
- 2 Stellen Sie mittels spezieller Messausrüstung sicher, dass an den Anschlusskabeln keine Spannung mehr anliegt.
- 3 Isolieren Sie die 230-V-AC-Stromkabel mit einem isolierten Kabelbinder oder Isolierband.
- 4 Verbinden Sie die Kabel gemäß Anschlussdiagramm mit den Anschlüssen.
- 5 Installieren Sie den EFPAE in die Installationsdose.

Nach ordnungsgemäßer Installation ist das Gerät betriebsbereit. Durch Drücken einer beliebigen Taste, die an die Relaisgänge (IN1-IN4) angeschlossen ist, sendet der EFPAE-Sender ein Steuersignal an den entsprechenden Kanal. Die rote LED zeigt die Signalübertragung an. Eine detaillierte Beschreibung des Geräteprogrammierungsvorgangs (Gerätepaarung) finden Sie im Benutzerhandbuch des SMARTREE-Geräts.

Batteriewechsel

Eine niedrige Batteriespannung wird durch eine rote LED angezeigt, die während der Signalisierung häufig blinkt.

- 1 Lösen Sie die Schrauben auf der Rückseite des Senders.
- 2 Heben Sie die Leiterplatte heraus.
- 3 Heben Sie die Batterie mit einem Schraubendreher aus dem Batteriehalter.
- 4 Fügen Sie ein neues Element ein. Achten Sie auf die auf dem Batteriehalter angegebene Polarität. Eine falsche Polarität kann das Gerät beschädigen.
- 5 Ersetzen Sie die Leiterplatte und ziehen Sie die Schrauben der Abdeckung fest.